

Яна<sup>503</sup> и Якоба, итальянца.<sup>504</sup> Я попросил госпожу дать мне книжечку мастера Якоба,<sup>505</sup> но она сказала, что обещала ее своему живописцу. Также я видел много других ценных вещей и богатую библиотеку. Меня пригласил в гости мастер Ганс Поппенрейтер. У меня был дважды в гостях мастер Конрад и один раз его жена. Также у меня были в гостях камергер Стефан<sup>506</sup> и его жена. Заплатил за проезд 27 штюберов и еще 2 штюбера. Также я сделал углем портрет Стефана, камергера, и мастера Конрада, резчика, и в субботу [8 июня] снова возвратился из Мехельна в Анторф.

Мой сундук был отправлен только в субботу после восьмого дня, считая от праздника тела господня [8 июня]. Снова я разменял на еду 1 гульден. Дал 3 штюбера посыльному. Я ел дважды у августинцев.<sup>507</sup> Также я ел с Александром Имгофом. Отдал 6 штюберов в аптеку. Еще один раз ел с августинцами. Также сделал углем портрет мастера Якоба<sup>508</sup> и заказал для него дощечку, стоимостью 6 штюберов, и подарил ему. Я сделал портреты Бернарда Штехераи его жены и подарил ему оттиски всех гравюр, и еще раз сделал портрет его жены и заказал за 6 штюберов дощечку, и все это ему подарил, он, в свою очередь, подарил мне 10 гульденов.

Меня пригласил в гости мастер Лука, что гравюрует на меди;<sup>509</sup> это маленький человек родом из Лейдена, из Голландии, он был в Анторфе. Я ел с господином Бернардом Штехером. Я дал 1 1/2 штюбера посыльному. Я выручил за гравюры 4 гульдена 1 орт. Я сделал штифтом портрет мастера Луки Лейденского.<sup>510</sup> Я потерял 1 гульден. Также я дал доктору 6 штюберов и еще раз 6 штюберов. Я подарил эконому августинского монастыря в Анторфе «Жизнь Марии» и дал 4 штюбера его слуге. Я подарил мастеру Якобу<sup>511</sup> «Страсти» на меди и «Страсти» на дереве и пять других вещей и дал 4 штюбера его слуге. Я разменял, на еду 4 гульдена. И я отдал 2 филипповских гульдена за четырнадцать рыбьих кож. Я сделал портрет Арта Брауна и его жены черным мелом. Я подарил золотых дел мастеру, оценившему мне кольца, на 1 гульден гравюр. Из трех колец, которые я выменял на гравюры, два меньших оценены в 15 крон, а сапфир оценен в 25 крон, что составляет 54 гульдена 8 штюберов. И среди прочего, что взял француз,<sup>512</sup> было тридцать шесть больших книг, что составляет 9 гульденов. Я отдал 2 штюбера за наточенный нож. Человек с тремя кольцами нажился на мне вдвое, я этого не понял. Я отдал 18 штюберов за красный берет для моего крестника.<sup>513</sup> Также я проиграл 12 штюберов. Пропил 2 штюбера. Также я купил три красных маленьких рубина за 11 золотых гульденов 12 штюберов. Я разменял на еду 1 гульден. Я сно-

<sup>503</sup> Из работ Яна ван Эйка в собрании эрцгерцогини Маргариты находился знаменитый портрет четы Арнольфини (Лондон, Британский музей).

<sup>504</sup> *Якопо Барбари* – см. прим. к «Письмам Вилибальду Пиркгеймеру из Венеции».

<sup>505</sup> Речь идет об альбоме рисунков Якопо Барбари, оставшемся у эрцгерцогини Маргариты после смерти художника. Возможно, что там имелись наброски пропорций человеческой фигуры, что особенно интересовало в то время Дюрера, работавшего над завершением своего большого трактата о пропорциях.

<sup>506</sup> *Стефан* – Этьен Люльс

<sup>507</sup> Монастырь августинцев был главным очагом лютеранства в Антверпене. Вскоре после отъезда Дюрера, когда в Нидерландах начались преследования лютеран, приор и монахи монастыря были изгнаны из города.

<sup>508</sup> *Якоб Прёстен из Ипра* – приор августинского монастыря, известный проповедник, приверженец Лютера. Подаренная ему дощечка предназначалась для того, чтобы прикрепить к ней портрет.

<sup>509</sup> *Лука Лейденский* (1494–1533) – знаменитый нидерландский гравер и живописец. Дюрер очень ценил работы Луки Лейденского и позднее выменял на свои гравюры полный комплект его гравюр. Сохранился переданный ван Мандером рассказ о встрече Дюрера и Луки Лейденского (см.: Карель ван Мандер. Книга о художниках, М. – Л., 1940, стр. 74, 85).

<sup>510</sup> Сохранился нарисованный Дюрером портрет Луки Лейденского, выполненный серебряным карандашом (Winkler, т. IV, № 816).

<sup>511</sup> Якобу Прёстену.

<sup>512</sup> Какой-то французский ювелир, обманувший Дюрера при обмене.

<sup>513</sup> *Крестник Дюрера* – сын Ганса Имгофа младшего и дочери Пиркгеймера Феличиты.